

JOSÉ G. MORENO DE ALBA, *El español en América*. 2ª ed. corregida y aumentada. F.C.E., México, 1993; 248 pp.

En *El español en América*, José Moreno de Alba vuelve a incursionar en el polémico tema del español americano y su indentidad.

Gracias a su "artimaña sintáctica", Moreno de Alba nos ofrece un panorámico y revelador recorrido a través de los principales temas del español en América, que no de América. Desde los orígenes, donde trata de la gestación de su peculiar historia, hasta el léxico, Moreno de Alba atraviesa por todos y cada uno de los puntos medulares que reflejan la esencia del español americano: la influencia indígena, tema tan controvertido, en sí mismo, en todos los estudios especializados, sobre todo si de indigenismos mexicanos se trata; la unidad y variedad del español americano, no menos apasionante y discutido que el tema de la influencia de las lenguas aborígenes; las zonas dialectales y atlas lingüísticos, con una rica radiografía de la riqueza lingüística americana; la fonética, vista en diacronía y sincronía, con sus particularidades regionales; el leísmo, el laísmo y el loísmo, las formas verbales, nutren la parte de la gramática. El estudio del léxico se amplía en esta nueva versión con un nuevo inciso, que apuntala ya a un estudio más exhaustivo: la diferencia léxica entre España y América. Resulta muy interesante el contraste que hace Moreno de Alba de los usos de las palabras que, al atravesar el océano, enriquecen sus conceptos con las ricas variedades regionales de América.

En fin, *El español en América* en su nueva versión es un excelente apoyo no sólo para los interesados en la dialectología, sino para todo lingüista, pues representa un excelente punto de partida para profundizar y conocer el español americano, cuya vitalidad se refleja en todos los niveles de la lengua.

Seguramente, el estudioso encontrará en el trabajo de Moreno de Alba y en su amplia bibliografía un lugar luminoso para seguir enriqueciendo la investigación sobre el español americano, con tantos lugares por explorar aún. (R. Barriga Villanueva)

GREGORIO SALVADOR, *Política lingüística y sentido común*. Istmo, Madrid, 1992; 198 pp. (*Biblioteca Española de Lingüística y Filología*).

Libro valiente que pasa a formar parte de la interesante *Biblioteca* dirigida por José Polo. Valiente porque no son muchos los que se arriesgan a decir por escrito lo que de verdad piensan de la política lingüística en España, y menos en forma de libro y con la autoridad de dialectólogo que se le reconoce a Gregorio Salvador. Viene a ser la

continuación de *Lengua española y lenguas de España* (Ariel, Barcelona, 1987; 2ª ed., 1988; 3ª ed., 1990), que levantó algunas polvaredas en un contexto geográfico e histórico especialmente poco maduro para tratar públicamente cuestiones de lenguas y lenguaje, si es que tal madurez se da en algún lado. *Política lingüística* está escrito en tono de ensayo (muy ameno, por cierto), y recoge trabajos de variado cuño, algunos procedentes de foros académicos y muchos de colaboraciones periodísticas, aunque las ideas de fondo que explican unos y otros son las mismas. Va dividido en tres partes principales: "El español en el mundo", "El español en España" y "La lengua desde el poder". El nudo de la argumentación de Gregorio Salvador puede resumirse así: existe una política lingüística muy activa en zonas con lenguas diferentes al español; en cambio, para esta última lengua la política sería pasiva: dejar que los otros actúen. Tal pasividad se habría estado repitiendo en el plano internacional, dejando en el olvido al inmenso resto de la comunidad hispana y descuidando la enseñanza del español como segunda lengua en casi todas partes, esto último por lo menos hasta tiempos muy recientes. Nos hubiera gustado que el autor del libro hubiera discutido todavía en más detalle algunos de los argumentos que se han interpuesto a su modo de razonar. Sólo puede concluirse que siguen urgiendo análisis sociolingüísticos serios y absolutamente imparciales sobre muchas áreas conflictivas. Y confiar en que haya alguna relación entre tales investigaciones y el desarrollo de políticas centrales y periféricas, lo que no se antoja poco. (P. Martín Butragueño)

RICHARD D. WOODS (comp.), *Spanish grammar and culture through proverbs*. Scripta Humanistica, Potomac, MD, 1989; xvi + 108 pp.

Esta colección de 3 578 proverbios y dichos hispánicos tiene como objetivo principal su utilización como apoyo para la enseñanza de la gramática española a estudiantes anglohablantes, y secundariamente para mostrar algunos aspectos de la cultura tradicional hispánica. Basada en una rica bibliografía tanto peninsular como hispanoamericana, está ordenada por partes de la oración, subdivididas en palabras clave dispuestas en orden alfabético. Cada proverbio o dicho recibe un número consecutivo a partir de ese ordenamiento. Dos índices posteriores permiten manejarla por palabras clave y por temas. (L. F. Lara)